



Instrucciones de uso

Audífonos RIE
(Auricular insertado en el Oído)





FCC ID: X26BRIE, IC: 6941C-BRIE, designación: BRIE
FCC ID: X26VE312, IC: 6941C-VE312, designación: VE312
FCC ID: X26MRIE, IC: 6941C-MRIE, designador de tipo MRIE

Este dispositivo funciona en el rango de frecuencias entre 2,4GHz y 2,48GHz. Este dispositivo incorpora un transmisor de radio frecuencia que opera en el rango 2,4 GHz-2,48 GHz.

Declaración:

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las normas FCC e ICES-003.

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) el dispositivo no puede causar interferencias nocivas y (2) el dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida incluyendo las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.





Nota: Este equipo ha sido probado y ha demostrado cumplir con las limitaciones de un dispositivo digital de Clase B, según lo indica la sección 15 de las normas de la FCC y la ICES-003 de las normas IC. Estas limitaciones están diseñadas para proporcionar protección razonable frente a la interferencia dañina de una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía en forma de radiofrecuencia, y si no se instala según las especificaciones puede causar interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. No obstante, no se garantiza que puedan ocurrir interferencias en una instalación concreta. Si el equipo causa interferencias con la recepción de emisiones de radio o televisión (algo que se puede averiguar fácilmente encendiendo y apagando el equipo), se recomienda al usuario que pruebe a corregir la interferencia llevando a cabo una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumente la distancia entre el equipo y el auricular.
- Conecte el equipo a una salida de un circuito diferente a la que esté conectada el auricular.
- Consulte al distribuidor o un técnico de radio/TV.



Los cambios o modificaciones pueden invalidar la autorización del usuario para utilizar el equipo.



Uso previsto:

Los audífonos de conducción aérea genéricos son dispositivos portátiles que amplifican el sonido con el fin de compensar déficits auditivos. El principio de funcionamiento esencial de los audífonos es recibir, amplificar y transferir el sonido al tímpano de una persona con pérdida auditiva.

Restricciones específicas:

Los productos cumplen la normativa siguiente:

- En la UE: el dispositivo cumple los requisitos esenciales recogidos en el Anexo I de la Directiva del Consejo 93/42/CEE sobre productos sanitarios, así como los requisitos esenciales y otras disposiciones fundamentales de la Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre equipos radio-eléctricos y equipos terminales de telecomunicación.
- La declaración de conformidad puede consultarse en www.beltone-hearing.com
- En Estados Unidos: FCC CFR 47 apartado 15, subapartado C.
- Es posible que existan otros requisitos aplicables de acuerdo a la legislación vigente en países que no son de la UE ni EE UU. Consulte los requisitos locales en dichas áreas.
- En Canadá: estos audífonos están certificados según las normas de IC.
- Cumple con las leyes japonesas de radio y telecomunicaciones. Este dispositivo es conforme con la Ley de Radio japonesa (電波法) y de Telecomunicaciones (電気通信事業法) Este dispositivo no debe ser modificado (de lo contrario el número de designación quedará anulado)
- Patentes
US 7,593,537 US 8,00,849



Los modelos inalámbricos de audífonos RIE de tipo BRIE, están disponibles en las siguientes variantes:
LND1764-DRW, LND964-DRW, LND664-DRW

Los modelos inalámbricos de audífonos RIE -tipo VE312- están disponibles en las siguientes variantes:
LND1763-DRW, LND963-DRW, LND663-DRW

Los modelos inalámbricos de audífonos RIE (Auricular Digital insertado en el Oído) -tipo MRIE- están disponibles en las siguientes variantes:
AY464-DRW, AY364-DRW



Un nuevo audífono Beltone

Le agradecemos la compra de su nuevo audífono Beltone.

Es un paso importante en su camino por mejorar su calidad auditiva. Hemos empleado toda nuestra experiencia en el campo de los audífonos a fin de ayudarle en su comunicación diaria para que disfrute de una vida social plena y, sobre todo, para que sea capaz de escuchar con claridad el mundo que le rodea.

Este audífono es un instrumento muy avanzado técnicamente. Su audioprotesista lo ha adaptado a sus necesidades concretas. Ahora, con un poco de práctica y paciencia, se familiarizará con él.

En esta breve guía le ayudaremos a que conozca mejor su audífono recién adquirido. Léala atentamente y siga sus instrucciones.

Desde estas líneas le deseamos todo lo mejor y esperamos sinceramente que disfrute de su nuevo audífono.

Beltone



La guía y su audífono

En esta guía encontrará instrucciones para insertar y controlar su nuevo audífono. Encontrará explicaciones sobre el control del audífono, sobre el manejo diario y sobre su utilización. Además, también hallará información sobre qué puede hacer si la experiencia no cumple sus expectativas. Por otro lado, le daremos algunos consejos prácticos para que logre una mejor audición.

Contenido

| | | | |
|---|----|--|----|
| Declaración: | 2 | Entrada de audio (sólo 64-DRW) | 31 |
| Uso previsto: | 3 | Oír mediante un sistema de inducción magnética..... | 32 |
| Restricciones específicas: | 4 | Escuchar la radio o la televisión | 33 |
| Un nuevo audífono Beltone..... | 6 | Uso de audífonos Beltone con iPhone®, iPad®, y iPod touch® | 33 |
| La guía y su audífono | 7 | Beltone Legend..... | 33 |
| Contenido | 8 | Uso de audífonos Beltone con aplicaciones de smartphones..... | 34 |
| Advertencia para el audioprotesista i | 10 | Teléfonos móviles | 34 |
| Su audífono..... | 12 | Modo de vuelo i | 35 |
| Función Encendido/Apagado..... | 15 | Mantenimiento diario..... | 36 |
| Encendido retardado | 15 | Tubo del auricular | 37 |
| Cómo cambiar las pilas | 16 | Limpieza del tubo auricular y los acopladores ... | 37 |
| Información de advertencia s obre las pilas | 18 | Limpieza del molde RIE o UP | 38 |
| Ponerse y quitarse el audífono..... | 19 | Los acopladores del auricular | 38 |
| Colocar los acopladores: | 20 | Filtros anticerumen | 38 |
| Pulsador y botón multifunción | 22 | Módulo generador de sonido para tinnitus (TSG) | 39 |
| Uso telefónico | 26 | Uso del TSG con aplicaciones para smartphones .. | 42 |
| Auto-Phone..... | 26 | | |
| Programa Telecoil (64-DRW sólo) | 29 | | |
| Utilizar el teléfono con el programa de bobina telefónica | 30 | | |

| | |
|---|----|
| Conceptos científicos que conforman las bases para este dispositivo | 43 |
| Características físicas significativas | 43 |
| Prescripción de audífonos con TSG | 44 |
| i Advertencia sobre el TSG para los audioprotesistas..... | 46 |
| Precauciones generales i..... | 47 |
| i Expectativas de los audífonos..... | 48 |
| Advertencias Generales i | 49 |
| Advertencia para el audioprotesista (solo EE.UU.) | 51 |
| Aviso importante para usuarios potenciales de audífonos (solo EE.UU.)..... | 52 |
| Niños con pérdida auditiva (sólo EE.UU.) | 53 |
| Ocho pasos para una mejor audición | 53 |
| Guía para solucionar problemas | 56 |
| Ficha técnica..... | 60 |
| Información sobre prueba de temperatura, transporte y almacenamiento | 61 |
| Garantía internacional, servicio y reparaciones.... | 62 |
| Su modelo seleccionado | 63 |



Advertencia para el audioprotesista

El audioprotesista debe aconsejar al usuario potencial visitar a un médico especialista (preferiblemente un Otorrinolaringólogo u Otológico) antes de adaptar un audífono si determina mediante entrevista, observación, o revisión de cualquier otra información relativa al usuario potencial, que éste tiene alguna de las condiciones siguientes:

- (i) anomalía visible de tipo traumática o congénita del pabellón auditivo
- (ii) historial de supuración en los 90 días anteriores
- (iii) historial de pérdida auditiva súbita o progresivamente rápida en los 90 días anteriores
- (iv) mareo agudo o crónico
- (v) pérdida auditiva unilateral súbita o de reciente aparición en los 90 días anteriores;
- (vi) distancia entre audiometría aérea y ósea superior igual o mayor a 15 dB en 500 Hz (herzios), 1000 Hz y 2000 Hz
- (vii) evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo
- (viii) dolor o incomodidad en el oído.

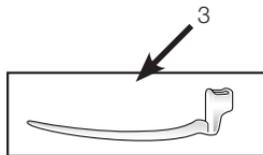
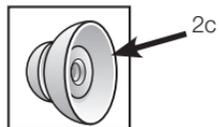
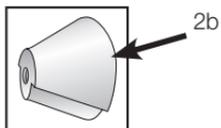


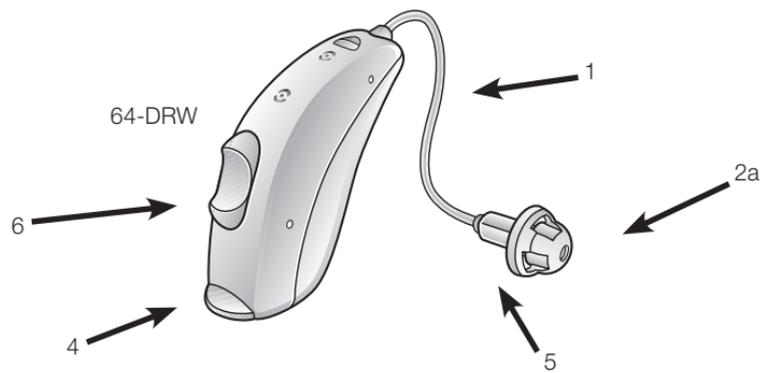


Su audífono

(Por favor, vea las páginas 63-64 para ver el modelo seleccionado)

1. Tubo del auricular
- 2a. Acoplador abierto
- 2b. Acoplador "Tulip"
- 2c. Acoplador de alta potencia
- 2d. Receptor
3. Sujeción deportiva
4. Compartimento de la pila
5. Auricular
6. Botón multifunción





Modelos de tubo de auricular disponibles



Auricular LP



Auricular MP



Auricular de alta potencia (HP)

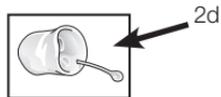
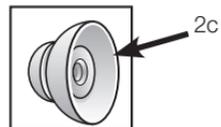
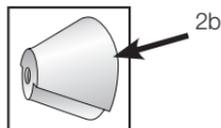


Auricular de potencia ultra (UP)

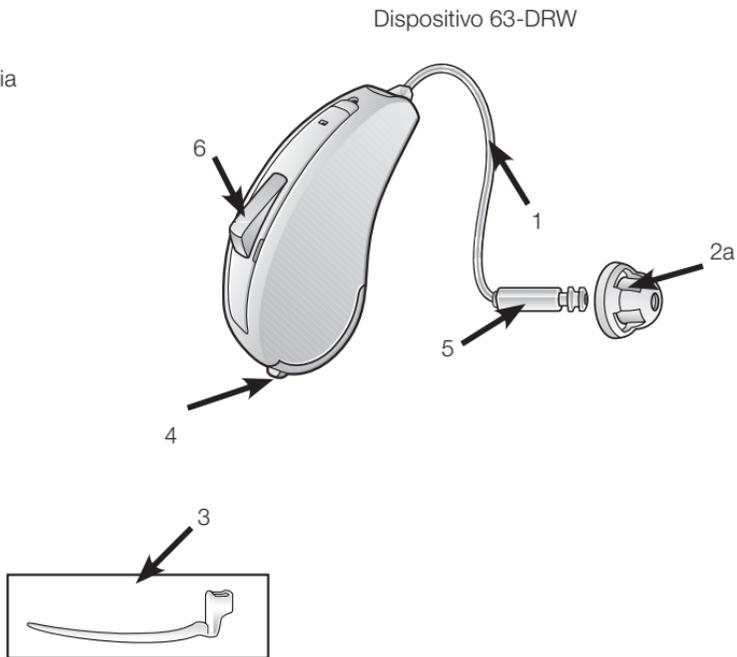
Su audífono

(Por favor, vea las páginas 63-64 para ver el modelo seleccionado)

1. Tubo del auricular
- 2a. Acoplador abierto
- 2b. Acoplador "Tulip"
- 2c. Acoplador de alta potencia
- 2d. Molde RIE
3. Sujeción deportiva
4. Compartimento de la pila
5. Auricular
6. Pulsador



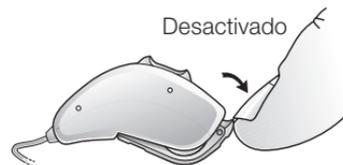
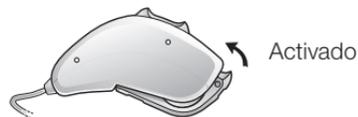
14



Función Encendido/Apagado

Su audífono está equipado con un interruptor de encendido/apagado, integrado en el compartimento de la pila.

Cuando el compartimento de la batería está completamente cerrado, el audífono está encendido. Para apagar el audífono, utilice la uña para sujetar la tapa del compartimento de la pila y tirar suavemente de ella hacia abajo. El audífono se apagará en el momento en que escuche un pequeño clic. Recuerde apagar el audífono siempre que no lo lleve puesto para reducir el consumo de la pila.



Encendido retardado

Es posible que su audioprotesista haya activado la función de encendido retardado de su audífono. El encendido retardado retrasa el encendido desde que se cierra el portapilas. Esto se indica mediante pitidos en intervalos de un segundo después de cerrar el portapilas.

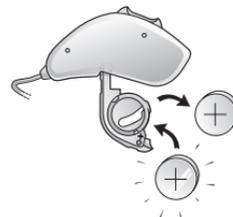
Si lo desea, su audioprotesista puede desactivar esta función.

Cómo cambiar las pilas

(Consulte "Su modelo seleccionado" a fin de determinar el tamaño de la pila de su audífono)

Indicador de batería baja

Su audioprotesista puede configurar su audífono para que emita un sonido cuando la batería se esté acabando. El audífono reducirá la amplificación y emitirá una melodía si queda poca pila. La señal se repetirá cada 15 minutos hasta que el audífono se apague automáticamente. Se recomienda que siempre tenga a mano pilas de repuesto.



Indicador de pila gastada (únicamente audífonos emparejados con accesorios Direct Line)

El uso activo de los accesorios Beltone Direct Line (por ejemplo: Mando a Distancia, Accesorio para teléfono y Accesorio para TV) implica mayor consumo de pila de los audífonos que cuando funcionan de manera independiente. Cuando la pila del audífono baja hasta cierto nivel en el que ya no se pueden utilizar Beltone Direct TV, Beltone Phone Link y Beltone Direct Link, el audífono lo indicará con dos tonos decrecientes. En algún momento el nivel de la pila tampoco podrá gestionar el mando a distancia y volverá a oír los tonos descendentes. Después, el audífono seguirá funcionando con normalidad. Una vez colocada una pila nueva, se recuperará el funcionamiento de los accesorios.

Cómo cambiar la pila

Abra completamente el portapilas con la uña. Después de retirar la pila (si está puesta), inserte la nueva con el lado positivo (+) en la posición correcta. Por favor asegúrese de que tiene el tamaño correcto de pila para su audífono. Cierre el portapilas. No fuerce el cierre. Si el portapilas no se cierra con facilidad, quite la pila y vuelva a intentarlo.



Para un mejor rendimiento, utilice pilas nuevas Zinc-Aire que tienen un mínimo de vida útil de 1 año.



Cuando no vaya a utilizar sus audífonos recuerde apagarlos para evitar que las pilas se consuman de modo innecesario.



Información de advertencia sobre las pilas

Las pilas contienen sustancias peligrosas y deben desecharse con cuidado en el interés de su seguridad y en el del medio ambiente.

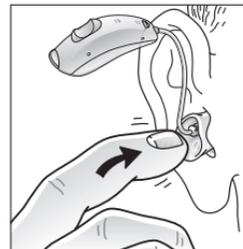
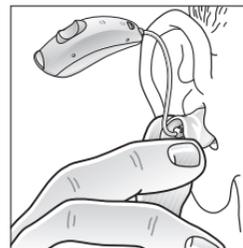
- Mantenga las pilas fuera del alcance de animales, niños y personas con discapacidad psíquica.
- No se meta las pilas en la boca. Consulte a un médico si se traga una pila, ya que pueden ser dañinas para su salud.
- NO queme las pilas, podrían explotar.
- NO intente recargar las pilas que no sean recargables (las de zinc, por ejemplo), ya que podrían producirse fugas o incluso explotar.
- Sustituya las pilas gastadas y no las deje dentro del audífono durante un periodo prolongado para evitar fugas.
- Las pilas usadas son dañinas para el medio ambiente. Por favor, deséchelas según la legislación local o devuélvaselas al audioprotesista.
- Retire las pilas para prevenir las fugas cuando no vaya a utilizar sus audífonos durante un largo período de tiempo.



Ponerse y quitarse el audífono

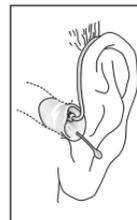
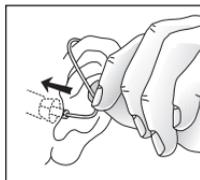
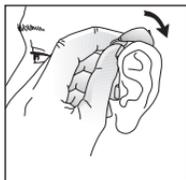
Insertar moldes RIE y UP personalizados:

1. Sujete el molde RIE entre su pulgar y su índice y coloque la salida de sonido en su canal auditivo.
2. Deslice el molde hasta el final en la oreja con un movimiento suave y de torsión.
3. Mueva el molde hacia arriba y hacia abajo y presione suavemente para asegurarse de que está colocado correctamente en la oreja. Abrir y cerrar la boca puede ser útil.
4. Asegúrese de que el audífono queda detrás de la oreja.



Colocar los acopladores:

1. Coloque el audífono en la parte superior de la oreja.
2. Coja el tubo del auricular en su curvatura e introduzca el acoplador del auricular en el oído. El acoplador se debe colocar bastante dentro de la oreja, de forma que el tubo de sonido esté alineado con su cabeza.
3. Si el audioprotesista le ha provisto de una sujeción deportiva en el tubo del auricular, asegúrese de colocarlo dentro de la indentación por encima del lóbulo de la oreja.
4. Cuando el acoplador se ha colocado correctamente, no deberá poder ver el tubo de sonido sobresalir cuando se mira directamente a un espejo.
5. Si el dispositivo emite silbidos, lo más probable es que el acoplador no se haya colocado correctamente en el canal auditivo. Otra razón puede ser la acumulación de cerumen en el canal auditivo. También es posible que la configuración del audífono no sea la óptima. Para resolver estos asuntos se recomienda que se ponga en contacto con su audioprotesista.

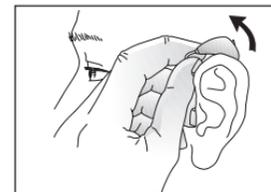
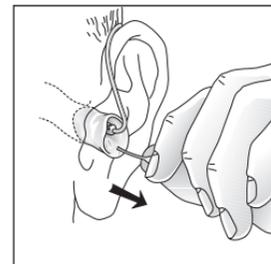
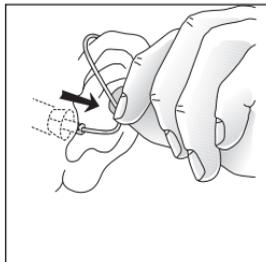


Extracción:

1. Sostenga el tubo del auricular por la curvatura o por el hilo extractor cuando se trate de un molde RIE o UP para extraer el acoplador del canal auditivo.
2. Levante el audífono de la oreja.



Nota: No intente doblar o modificar la forma del aparato, del molde ni del tubo del auricular.



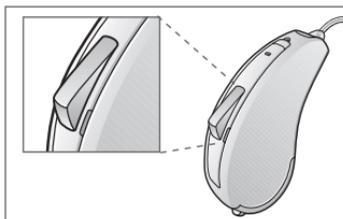
Pulsador y botón multifunción

Si dispone de un audífono con un botón de selección de programa podrá elegir entre cuatro programas de escucha diferentes, cada uno de ellos adecuado para diferentes situaciones.

Su audífono tiene un control de volumen totalmente automático.

Por lo tanto, no debería ser necesario controlar la amplificación (volumen) de manera manual. Sin embargo, además de controlar los programas de audición, el botón multifunción (solo 64-DW) le proporciona la posibilidad de ajustar la amplificación según su gusto.

El botón multi-función está diseñado para cambiar el volumen o los programas de audición, según como presione. Si fuera necesario, el audioprotesista puede cambiar esos parámetros y rellenar la siguiente tabla para indicar los nuevos ajustes:



Pulsador
63-DRW



Botón multifunción
64-DRW

| Acción del Botón Multifunción | Parámetros predeterminados | Nuevo ajuste |
|-------------------------------|----------------------------|--------------|
| Presión corta | Incremento del volumen | |
| Presión corta | Baja el volumen | |
| Presión larga (3 segundos) | Cambiar de programa | |
| Presión larga (3 segundos) | Activa la transmisión* | |

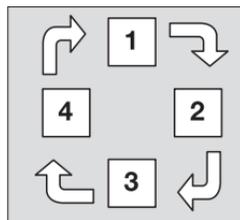
*La transmisión inalámbrica sólo es viable con los accesorios inalámbricos Beltone Direct

Nota: Si tiene dos audífonos con la función de sincronización del oído activada y dispone del botón multifunción para controlar el volumen, los ajustes de volumen en un audífono se transmitirán automáticamente al segundo audífono. Cuando se realiza el ajuste de volumen en un audífono, se oye un tono de confirmación. A continuación se oirá un pitido en el segundo audífono.

Cuando utilice el pulsador o el botón multifunción para cambiar de programa, cada pulsación cambiará al siguiente programa. Por ejemplo, si estaba en el programa 1, pasará al 2; si estaba en el 2, pasará al 3, etc. Si los programas 2, 3 ó 4 no están activados, no ocurrirá nada. El audífono emitirá una señal acústica cuando pulse el botón multifunción o el pulsador.

El audífono emitirá:

- un único bip si el programa seleccionado es el 1
- dos bips si el programa seleccionado es el 2
- tres bips si el programa seleccionado es el 3
- cuatro bips si el programa seleccionado es el 4



Al cerrar la tapa de la pila y conectar el audífono, se seleccionará automáticamente el programa 1. Pulse el botón de multifunción o el pulsador si desea cambiar el programa de escucha.

El audioprotesista rellenará la tabla siguiente:

| Número de programa | Tipo de programa | Adecuado para |
|--------------------|------------------|---------------|
| 1 | | |
| 2 | | |
| 3 | | |
| 4 | | |

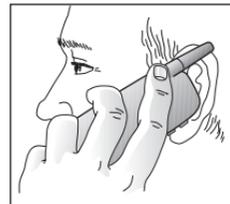
Nota: Si tiene dos audífonos con la función de sincronización del oído activada, los ajustes de programa en un dispositivo se transmitirán automáticamente al segundo audífono. Cuando se realiza un cambio de programa en un audífono, se escuchará la misma cantidad de tonos de aviso de confirmación en el segundo audífono.

Uso telefónico

Su audífono le permite usar su teléfono del modo habitual. Coloque el teléfono junto a su oído tal y como lo haría normalmente. Es posible que oiga de forma más clara si sostiene el teléfono en la parte superior de su oreja (más cerca de donde están situados los micrófonos).

Si siente malestar debido a que el acoplador oprime su canal auditivo, es posible que necesite un tubo del auricular de diferente tamaño. En este caso póngase en contacto con su audioprotesista.

Su audioprotesista puede diseñarle un programa para el teléfono al cual podrá recurrir cuando vaya a usar el teléfono. Este programa ha sido diseñado para facilitar la escucha telefónica. Si dispone de un audífono con pulsador, podrá cambiar manualmente a este programa. Su audioprotesista también puede hacer que la función AutoPhone se active de forma automática cuando vaya a usar un teléfono.



Auto-Phone

La función AutoPhone permite al audífono cambiar de modo automático al programa de teléfono al levantar el auricular del teléfono y llevarlo al oído. Al retirar el auricular del oído, el audífono volverá al programa anterior de manera automática.

Colocación de los imanes de AutoPhone

Coloque el imán de AutoPhone en el auricular del teléfono para permitir la operación de la función AutoPhone. Para colocar los imanes correctamente:

1. Limpie bien el auricular.
2. Sujete el teléfono verticalmente, en una posición similar a la que tiene hablando por teléfono.
3. Coloque los imanes bajo el auricular. Asegúrese de no cubrir las aberturas del micrófono. Si es necesario, mueva el imán a otra posición para mejorar la facilidad de uso y comodidad cuando esté hablando.
4. Si no está satisfecho con la potencia de AutoPhone, puede cambiar la posición del imán o usar más imanes de AutoPhone.



Utilice solamente productos recomendados para limpiar el teléfono antes de colocar el imán. Con ello conseguirá la máxima adherencia posible.

Uso de AutoPhone

Los teléfonos se pueden utilizar de modo normal. Una breve melodía indica que la función AutoPhone ha cambiado automáticamente al programa seleccionado específicamente para hablar por teléfono. Inicialmente, puede ser necesario mover ligeramente el auricular hasta encontrar la posición óptima para la activación de AutoPhone y conseguir una buena audición. Si el mecanismo de cambio a modo teléfono no funciona adecuadamente, se pueden colocar más imanes en el teléfono.



Advertencias sobre AutoPhone

1. Mantenga los imanes lejos del alcance de mascotas, niños y personas con discapacidad psíquica. En el caso de ingestión de un imán, consulte al médico.
2. El imán puede afectar el funcionamiento de algunos dispositivos médicos o sistemas electrónicos. Los fabricantes de dispositivos sensibles a los campos magnéticos (por ejemplo, marcapasos) deberán informarle sobre las medidas de precaución necesarias para garantizar un uso seguro de su audífono y del imán cerca de dicho dispositivo médico o sistema electrónico.
3. Si el fabricante no expide una declaración, recomendamos mantener siempre el imán y el teléfono equipado con el imán a una distancia mínima de 30 cm de dispositivos sensibles a los campos magnéticos (por ejemplo, marcapasos).



Precauciones con Auto Phone

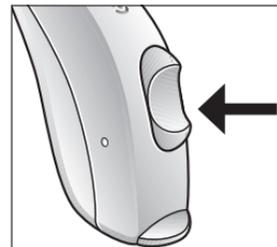
1. Una alta distorsión al marcar o al telefonar puede indicar que los imanes no estén en la posición óptima respecto al auricular del teléfono. Para evitar el problema, mueva el imán a otra parte del auricular.
2. Utilice solamente los imanes proporcionados por Beltone.

Programa Telecoil (64-DRW sólo)

Su audífono dispone de una función añadida, que en muchos casos le permitirá usar más fácilmente el teléfono y escuchar mejor en los lugares en los que se haya instalado un sistema de inducción magnética. A fin de poder activar esta función, el programa de inducción tendrá que estar seleccionado. En este programa escuchará los sonidos transmitidos por la telebobina y los sonidos ambientales a través del micrófono del audífono. Si lo desea, su audioprotesista puede cambiar la configuración de tal manera que no escuche el sonido del micrófono.

Utilizar el teléfono con el programa de bobina telefónica

- Ponga su audífono en el programa de inducción (telecoil).
- Coloque el auricular del teléfono detrás de la oreja, cerca del audífono (2-3 cm) e incline suavemente el auricular hacia fuera.
- Escuche el tono de marcado del teléfono y mueva el auricular hasta encontrar la posición que le proporciona la mejor recepción.
- Tras finalizar la llamada, vuelva a poner su audífono en el programa micrófono.



Si el teléfono dispone de una señal de inducción débil, use el programa micrófono. No coloque el auricular con demasiada fuerza contra su oído, dado que podría acabar oyendo silbidos.

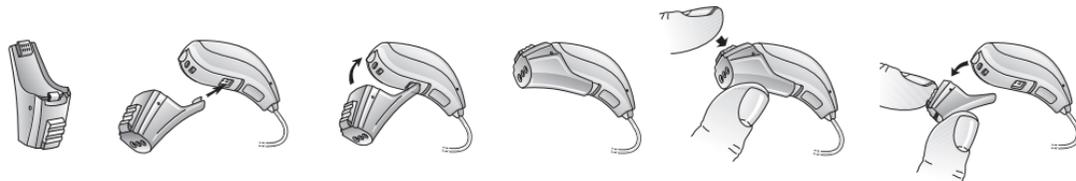
Entrada de audio (sólo 64-DRW)

Su audífono está equipado con una entrada directa de audio. La entrada directa de audio permite la conexión directa de fuentes de sonido, como la radio, televisión e incluso equipos escolares, a su audífono. A menudo, esto mejorará la calidad de sonido.

- La fuente de sonido está conectada a su audífono con un cable y un zócalo de audio.
- El audífono detecta automáticamente la fuente directa de entrada de audio. La entrada directa de audio admite también el uso de sistemas inalámbricos.
- En este programa no escuchará ningún sonido desde el micrófono, por lo tanto, se perderán más sonidos ambientales. Si lo desea, su audioprotesista puede cambiar la configuración de tal manera que escuche el micrófono y la entrada directa de audio simultáneamente.



Los dispositivos externos conectados a la corriente deben cumplir con los requerimientos IEC 60601-1-1, IEC60065, o IEC60950-1, según sea apropiado.





Oír mediante un sistema de inducción magnética

Cada vez hay más lugares públicos, como iglesias, teatros y cines, con sistemas de inducción magnética instalados. En estos lugares, el sonido del espectáculo o la voz del presentador, se transmite directamente al audífono, de forma inductiva. En casa, tanto la radio como la televisión se pueden conectar a un sistema de inducción magnética. La calidad del sonido recibido mediante dicho sistema suele ser mejor, puesto que los ruidos del entorno no se transmiten.

- Ponga su audífono en el programa de inducción (telecoil).
- Elija un buen emplazamiento. La recepción no es siempre clara en todas las ubicaciones y depende de la posición del sistema de inducción. Busque las señalizaciones o pruebe otro asiento.
- Tras el espectáculo o el evento al que haya asistido, vuelva a colocar su audífono en el programa micrófono. Volverá a oír a través del micrófono.
- Si el sonido de su audífono es muy suave cuando está en el programa de inducción (telebobina), pida a su audioprotesista que realice un ajuste.
- Su audioprotesista puede asesorarle sobre la instalación de un sistema de inducción en su hogar. Pídale consejo.





Escuchar la radio o la televisión

Comience escuchando las noticias, ya que los presentadores suelen hablar claro, después pruebe con otro tipo de programas.

Si no lo oye bien, el audioprotesista le podrá aconsejar sobre los accesorios disponibles para potenciar la capacidad de audición de la TV y la radio.

Uso de audífonos Beltone con iPhone®, iPad®, y iPod touch® Beltone Legend

Beltone Legend™ es un audífono diseñado para iPhone y permite la comunicación directa y el control mediante un iPhone, iPad o iPod. Para obtener ayuda para emparejar y usar estos productos con su dispositivo inalámbrico Beltone Legend™, póngase en contacto con su audioprotesista.





Uso de audífonos Beltone con aplicaciones de smartphones



Uso previsto de las aplicaciones para smartphones:

Las aplicaciones para smartphones de Beltone están diseñadas para audífonos inalámbricos de Beltone. Las aplicaciones de Beltone para smartphones envían y reciben señales de los audífonos inalámbricos Beltone a través de los smartphones para los que las aplicaciones han sido desarrolladas.

Uso con aplicaciones para smartphones:

- Las notificaciones sobre actualizaciones de las aplicaciones no deben desactivarse y se recomienda instalar todas las actualizaciones para que la aplicación funcione correctamente y se mantenga al día.
- La aplicación sólo debe utilizarse con los equipos Beltone para los que está diseñada. Beltone no se hace responsable si la aplicación se utiliza con otros dispositivos.
- Si desea una versión impresa de la guía del usuario de una aplicación para smartphone, consulte a nuestro servicio de atención al cliente o nuestro sitio web.

Teléfonos móviles

Su audífono está diseñado según los estrictos estándares internacionales de compatibilidad electromagnética. Sin embargo, no todos los móviles son compatibles con los audífonos. El distinto grado de molestias puede deberse a la naturaleza de su teléfono móvil o del proveedor de telefonía inalámbrica.

Si tiene dificultades para hablar por teléfono móvil, el audioprotésista puede informarle sobre accesorios disponibles que le ayudarán a potenciar su audición en esas situaciones.



Modo de vuelo

Durante un vuelo o al entrar en un área donde los transmisores RF están prohibidos debe desactivarse también la comunicación inalámbrica, pues no está permitida la emisión de señales de radio durante el vuelo ni en estas áreas restringidas. Siga estos pasos para entrar y salir del modo de vuelo:

Observe que esta operación es la misma para ambos audífonos, con y sin pulsador.

1. Cierre la tapa de la pila (audífono encendido)
2. Abra la tapa de la pila transcurridos 10 segundos de hacer la operación 1 (audífono apagado)
3. Cierre la tapa de la pila (audífono encendido por segunda vez)
4. Abra la tapa de la pila transcurridos 10 segundos de hacer la operación 3 (el modo inalámbrico se desactiva por segunda vez)
5. Cierre la tapa de la pila (audífono encendido por tercera vez)

Cuando se desactiva de forma manual, es posible volver a activar el modo inalámbrico abriendo y cerrando la tapa de la pila. 10 segundos después de finalizar esta operación, se iniciará otra vez el modo inalámbrico.



Mantenimiento diario

Mantenga su audífono limpio y seco. Limpie la carcasa con un paño suave o un papel después de su uso para eliminar la grasa o la humedad. Evite la exposición de su audífono directamente a la humedad, como la lluvia o el agua de la ducha. Si el audífono se moja o si ha estado expuesto a alta humedad o transpiración, debe dejar que se seque durante la noche con la pila fuera y el compartimento de la batería abierto. También es recomendable depositar el audífono en un recipiente sellado junto con un agente de secado (desecador) durante la noche. Pregunte a su audioprotesista qué agente de secado utilizar.

Sin embargo, para evitar reparaciones fuera de garantía:

- Nunca sumerja el audífono en agua u otros líquidos, ya que esto puede causar daño permanente a los circuitos.
- Proteja su audífono de un uso brusco y evite golpearlo contra superficies duras o suelos.
- No deje el audífono al sol o cerca de una fuente de calor o luz solar directa, ya que puede causar daños al aparato y deformar la carcasa o el tubo del auricular.
- Quítese el audífono cuando vaya a aplicarse cosméticos, perfume, aftershave, laca o bronceador. Podrían penetrar en el audífono y dañarlo.



Tubo del auricular

El tubo auricular está disponible en cuatro modelos:

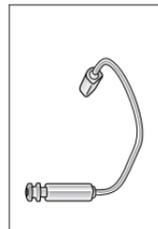
"LP" (baja potencia), "MP" (media potencia), "HP" (alta potencia) o "UP" (ultra potencia). (Ver ilustración).

Dependiendo de su pérdida auditiva puede tener un auricular de los tipos "LP", "MP", "HP" o "UP". Consulte el tipo seleccionado en las páginas 63-65. El tubo del auricular contiene el cableado del auricular que emite el sonido directamente al canal auditivo. Es importante que el tubo fino y el acoplador se ajusten correctamente en el oído. Si el tubo fino o el acoplador irritan su oído de alguna manera y esto le impide usar su audífono, póngase en contacto con su audioprotesista. Nunca se debe intentar modificar la forma del tubo del auricular.

Limpeza del tubo auricular y los acopladores

El tubo auricular y el acoplador deben limpiarse regularmente. Utilice un paño húmedo para limpiar el tubo del auricular y el acoplador en la parte exterior. No utilice agua para limpiar el tubo del auricular ni los acopladores.

"LP"



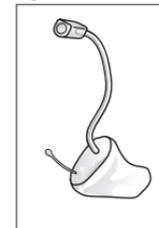
"MP"



"HP"



"UP"





Limpieza del molde RIE o UP

Le recomendamos que utilice un paño húmedo para limpiar el molde RIE después de cada uso. Es importante mantenerlo limpio de cerumen para que no se acumulen bacterias en el molde.

Si no puede limpiar el molde RIE utilizando un paño húmedo, le recomendamos que acuda al audioprotesista. Si lo desea, su audioprotesista le enseñará cómo limpiar el molde RIE usted mismo.

Los acopladores del auricular

Los acopladores Mini, Tulip y Power deben cambiarse cada tres meses o antes si fuera necesario. Le recomendamos que pida a su audioprotesista que le realice el cambio del acoplador. Si su audioprotesista le enseña a cambiar el acoplador, asegúrese de fijarlo bien al tubo fino antes de insertarlo en la oreja. Si no se cambian los auriculares de acuerdo con las instrucciones, se podrían producir lesiones.

Filtros anticerumen

Sus audífonos disponen de filtros anticerumen que protegen contra la cera y la humedad.

Le recomendamos que los cambie su audioprotesista. Si lo desea, su audioprotesista le enseñará a cambiar los filtros anticerumen usted mismo.



Módulo generador de sonido para tinnitus (TSG)

Uso previsto del módulo TSG

Es posible que su audífono Beltone incluya un generador de sonido para tinnitus, una herramienta para la generación de sonidos que se utiliza con programas de tratamiento del tinnitus para aliviar esta dolencia.



Advertencias sobre el TSG

- Los generadores de sonidos pueden ser peligrosos si no se utilizan correctamente.
- Los generadores de sonido deben utilizarse únicamente según las instrucciones de su médico, audiólogo o audioprotesista.
- Los generadores de sonido no son juguetes y deben mantenerse fuera del alcance de todo aquel que pueda resultar dañado al manipularlo (especialmente niños y mascotas).

Instrucciones de uso del módulo TSG

Descripción del dispositivo

El módulo generador de sonido para tinnitus (TSG), es una herramienta para la generación de sonidos que se utiliza con programas de tratamiento del tinnitus para aliviar esta dolencia.

Explicación de cómo funciona el dispositivo

El módulo TSG es un generador de frecuencia y amplitud de ruido blanco. El nivel de la señal de ruido y las características de la frecuencia se pueden ajustar a las necesidades terapéuticas específicas que determine su médico, audiólogo o audioprotesista.

Su médico, audiólogo o audioprotesista pueden modular el ruido generado para hacerlo más agradable. De este modo, el ruido puede asemejarse, por ejemplo, al sonido de las olas rompiendo a la orilla del mar. El nivel de modulación y la velocidad también se pueden configurar según sus gustos y necesidades.

El audioprotesista puede activar una función adicional para seleccionar sonidos predefinidos que simulan los sonidos de la naturaleza, como el batir de las olas o el agua corriente.

Si tiene dos audífonos inalámbricos que admiten sincronización de oreja a oreja, su audioprotesista puede activar esta funcionalidad. Esto hará que Tinnitus Sound Generator sincronice el sonido en ambos audífonos.

Si sus problemas de tinnitus se reducen a ambientes tranquilos, su médico, audiólogo o audioprotesista puede configurar el módulo TSG para que sea audible exclusivamente en esos entornos. El nivel global del sonido se puede ajustar a través de un control de volumen opcional. Su médico, audiólogo o audioprotesista estudiará con usted la necesidad de tener un control de este tipo.

Para audífonos donde la sincronización de oreja a oreja está activada, el audioprotesista también puede activar la sincronización ambiental de manera que el nivel de ruido del TSG se ajusta automáticamente de forma simultánea en ambos audífonos en función del sonido de fondo. Además si el audífono dispone de control de volumen, el nivel de ruido de fondo detectado por el audífono y el control de volumen se pueden utilizar al mismo tiempo para ajustar el nivel de ruido generado en ambos audífonos.

Control del volumen del TSG

El audioprotesista ajusta el generador de sonido a un nivel de sonoridad específico.

Al encender el generador de sonido, el volumen tendrá este ajuste óptimo. Por lo tanto, no debería ser necesario controlar el volumen de manera manual. Sin embargo, el control de volumen permite ajustar el volumen o cantidad de estímulo al gusto del usuario.



Uso del TSG con aplicaciones para smartphones

El control del generador de sonido tinnitus se puede mejorar mediante los pulsadores de los audífonos y controlar de forma inalámbrica desde una aplicación de control de TSG en un smartphone o un dispositivo móvil. Esta función está disponible en los audífonos compatibles cuando el audioprotesista activa el TSG durante el ajuste del audífono.

Para utilizar aplicaciones de smartphones, el audífono debe estar conectado con el smartphone o el dispositivo móvil.



Precaución

- El control de volumen es una característica opcional del módulo TSG que se utiliza para ajustar el nivel de salida del generador de sonido. Para evitar un uso no deseado por parte de niños o personas discapacidad psíquica, el control de volumen, si está habilitado, debe configurarse para permitir únicamente una disminución del nivel de salida del generador de sonido.



Precauciones con el TSG

- En caso de que perciba la aparición de algún tipo de efecto secundario derivado de la utilización del generador de sonido como, por ejemplo, mareos, náuseas, cefaleas, disminución notable de la función auditiva o aumento de la percepción del tinnitus, interrumpa la utilización del dispositivo y consulte con un médico.
- Tanto los niños como los usuarios con discapacidades físicas o psíquicas necesitarán de una persona encargada que les supervise mientras lleven puesto el audífono con TSG.



Conceptos científicos que conforman las bases para este dispositivo

El módulo TSG proporciona enriquecimiento sonoro para rodear el sonido del tinnitus con un sonido neutro que se ignora fácilmente. El enriquecimiento sonoro es un componente importante de la mayoría de los enfoques de tratamiento del tinnitus, como la Terapia de Reentrenamiento del Tinnitus (TRT). Para ayudar a la habituación al tinnitus, el tinnitus tiene que ser audible. El nivel ideal del módulo TSG, por lo tanto, debe ajustarse de modo que comience a mezclarse con el tinnitus y se pueda escuchar tanto el tinnitus como el sonido utilizado.

En la mayoría de los casos, el módulo TSG también se puede configurar para enmascarar el sonido del tinnitus, por lo que para proporcionar alivio temporal se puede introducir una fuente de sonido más agradable y controlable.

Características físicas significativas

Tecnología de la señal de audio

Digital

Sonidos disponibles

Señal de ruido blanco que se puede regular según las siguientes configuraciones:

La amplitud del ruido blanco se puede modular con una profundidad de atenuación de hasta 14dB.

| Filtro agudos | Filtro graves |
|---------------|---------------|
| 500 Hz | 2000Hz |
| 750Hz | 3000Hz |
| 1000Hz | 4000Hz |
| 1500Hz | 5000Hz |
| 2000Hz | 6000Hz |

Prescripción de audífonos con TSG

El módulo TSG debe utilizarse únicamente según las instrucciones de su médico, audiólogo o audioprotesista. Para evitar la posibilidad de dañar su audición, la utilización máxima diaria dependerá del nivel de sonido generado.

En caso de que perciba la aparición de algún tipo de efecto secundario derivado del uso del generador de sonido como, por ejemplo, mareos, náuseas, cefaleas, disminución notable de la función auditiva o aumento de la percepción del tinnitus, interrumpa la utilización del dispositivo y consulte con un médico.

La población objetivo es principalmente la población adulta (mayores de 18 años). Este producto también lo pueden utilizar niños a partir de 5 años. Sin embargo, tanto los niños como los usuarios con discapacidades físicas o psíquicas necesitarán formación por parte de un médico, audiólogo, audioprotesista o de la persona encargada de la introducción y la extracción del audífono con el módulo TSG.

Aviso importante para usuarios potenciales de generadores de sonido

Un generador de sonido de tinnitus es un dispositivo electrónico destinado a generar ruido de intensidad y ancho de banda suficientes para enmascarar los ruidos internos. También se utiliza como ayuda para escuchar sonidos externos y el habla.

Es recomendable que una persona con pérdida auditiva se someta a una evaluación médica (preferiblemente realizada por un especialista en enfermedades del oído) antes de usar un audífono. Los médicos especializados en enfermedades del oído se llaman otólogos u otorrinolaringólogos.

El objetivo de la evaluación médica es indagar sobre todas las condiciones médicamente tratables que puedan relacionarse con el tinnitus y que deben ser identificadas antes de proceder a usar un generador de sonido. El generador de sonido es una herramienta que debe utilizarse con el asesoramiento adecuado, en programas de tratamiento del tinnitus para aliviar sus efectos.



Advertencia sobre el TSG para los audioprotesistas

El audioprotesista debe instar al usuario potencial de un generador de sonido a ponerse en contacto con un médico (preferiblemente un otorrino) antes de usar el generador de sonido, especialmente si observa cualquiera de las condiciones siguientes:

- (i) anomalía visible de tipo traumática o congénita del pabellón auditivo
- (ii) historial de supuración en los 90 días anteriores
- (iii) historial de pérdida auditiva súbita o progresivamente rápida en los 90 días anteriores
- (iv) mareo agudo o crónico
- (v) pérdida auditiva unilateral súbita o de reciente aparición en los 90 días anteriores;
- (vi) diferencia entre audiometría aérea y ósea superior igual o mayor a 15 dB en 500 Hz (hercios), 1000 Hz y 2000 Hz.
- (vii) evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
- (viii) dolor o incomodidad en el oído.



PRECAUCIÓN: La potencia de salida máxima del generador de sonido se enmarca en el rango que puede causar pérdida de audición, según las regulaciones de la OSHA. De conformidad con NIOSH, el usuario no debe utilizar el generador de sonido durante más de ocho (8) horas al día cuando la configuración es de 85 db SPL o superior. Cuando el generador de sonido está establecido en niveles de 90 dB o superiores, el usuario no debe utilizar el generador de sonido más de dos (2) horas al día. Bajo ningún concepto se debe utilizar el generador de sonido a niveles que resulten incómodos.

Precauciones generales

- El uso de un audífono podría provocar un aumento de la producción de cerumen. En casos raros, los materiales anti-alérgicos pueden causar irritación en la piel. Si es así, o si tiene dudas, consulte a su médico u otorrinolaringólogo.
- No intente modificar nunca la forma de su audífono, los moldes ni el tubo.
- Utilice exclusivamente consumibles originales de Beltone, por ejemplo, tubos y adaptadores.
- Las prestaciones inalámbricas solo funcionan con los accesorios inalámbricos Beltone Direct. Si desea obtener más información, consulte el libro de instrucciones apropiado del producto Beltone Direct que vaya a usar.
- Conecte únicamente accesorios Beltone a los audífonos Beltone, dado que son los únicos que han sido diseñados y aprobados para su uso conjunto.
- Cuando la función inalámbrica está activada, el dispositivo utiliza un sistema de transmisión codificado digitalmente y de bajo consumo energético, a fin de comunicarse con otros dispositivos inalámbricos. Aunque es raro, podría interferir con algunos dispositivos electrónicos. En tal caso, aleje el audífono del dispositivo electrónico afectado.
- Cuando utilice la funcionalidad inalámbrica y los dispositivos se vean afectados por interferencias electromagnéticas, aléjelos de la fuente de las mismas.

Los dispositivos inalámbricos de Beltone funcionan en el rango de frecuencias entre 2,4 GHz y 2,48 GHz. Los dispositivos inalámbricos de Beltone incorporan un transmisor de radio-frecuencia que opera en el rango 2,4 GHz-2,48 GHz.

Expectativas de los audífonos

Un audífono no devuelve una audición normal ni previene ni mejora la pérdida auditiva resultante de una disfunción orgánica. Se recomienda el uso constante del audífono. En la mayoría de los casos, el uso poco frecuente no permite beneficiarse por completo de él.

El uso de un audífono es sólo una parte de la rehabilitación auditiva y puede necesitar ser complementado con entrenamiento auditivo e instrucciones sobre lectura de labios.

Advertencias Generales

Los audífonos pueden ser peligrosos si no se utilizan correctamente.

- El audífono contiene piezas pequeñas que los niños podrían tragarse. Esté atento para no dejar a los niños sin supervisión con el audífono.
- Utilice el modo de vuelo en las áreas donde se prohíbe la emisión de radiofrecuencia.
- Recuerde desactivar la funcionalidad inalámbrica al subirse a un avión.
- Si el dispositivo está averiado, no lo use.
- Debe tenerse especial cuidado al seleccionar y ajustar audífonos cuyo nivel máximo de presión acústica sea superior a 132 dB SPL (con simulador de oído ocluido IEC 60711:1981) dado que puede dañar la audición residual del paciente.
- Consulte a su médico si encuentra un objeto extraño en el canal auditivo, si experimenta irritación de la piel o si se acumula excesivo cerumen con la utilización del audífono.
- Los distintos tipos de radiación, por ejemplo, de los escáneres de rayos X, de resonancias magnéticas o las tomografías computerizadas, pueden dañar el audífono. Por lo tanto, no use el audífono durante estos u otros procedimientos de exploración. Otros tipos de radiación (alarmas antirrobo, sistemas de videovigilancia, equipos de radio, teléfonos móviles, etc.) no dañan el audífono. Sin embargo, podrían afectar momentáneamente a la calidad del sonido o crear sonidos extraños en los audífonos.
- No use el audífono en minas o en otras áreas donde haya explosiones, a menos que esas áreas estén certificadas para la utilización de audífonos.



- No permita que otras personas usen su audífono. Esto puede causar daños a los audífonos o dañar la audición de la otra persona.
- El uso de audífonos por parte de niños o personas con discapacidad psíquica debe supervisarse en todo momento para garantizar su seguridad.
- Los audífonos deben utilizarse únicamente siguiendo las indicaciones de su profesional de la audición. Un uso incorrecto puede provocar la pérdida de audición repentina y permanente.





Advertencia para el audioprotesista (solo EE.UU.)

El audioprotesista debe instar al usuario potencial a contactar con un médico (preferiblemente un otorrino) antes de adaptar el audífono, especialmente si observa cualquiera de las condiciones siguientes:

- (i) anomalía visible de tipo traumática o congénita del pabellón auditivo
- (ii) historial de supuración en los 90 días anteriores
- (iii) historial de pérdida auditiva súbita o progresivamente rápida en los 90 días anteriores
- (iv) mareo agudo o crónico
- (v) pérdida auditiva unilateral súbita o de reciente aparición en los 90 días anteriores;
- (vi) diferencia entre audiometría aérea y ósea superior igual o mayor a 15 dB en 500 Hz (hercios), 1.000 Hz y 2.000 Hz.
- (vii) evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
- (viii) dolor o incomodidad en el oído.



Aviso importante para usuarios potenciales de audífonos (solo EE.UU.)

Una persona con pérdida auditiva debe acudir a un médico (preferiblemente un otorrino) antes de usar un audífono. Los médicos especialistas del oído suelen ser los otorrinolaringólogos u otólogos. El objetivo de la evaluación médica es indagar sobre todas las condiciones médicamente tratables que puedan estar afectando a su audición y que deben ser identificadas antes de adquirir un audífono.

Tras la evaluación, el médico le dará una declaración escrita que dice que su audición ha sido evaluada y que puede ser considerado un candidato para un audífono. El médico le enviará a un audiólogo o a un audioprotesista, según el caso, para la evaluación de la ayuda auditiva adecuada. El audiólogo o el audioprotesista evaluará su capacidad de oír con y sin un audífono. La evaluación del audífono permitirá al audiólogo o audioprotesista seleccionar y adaptar un audífono a sus necesidades personales. Si tiene dudas sobre su capacidad para adaptarse a la amplificación, pregunte por la disponibilidad de un programa de prueba antes de la compra. Muchos distribuidores de audífonos tienen programas que le permiten usar un audífono durante un período de tiempo por un precio nominal y después decidir si desea comprar el audífono.

La ley federal estadounidense restringe la venta de audífonos a aquellos individuos que han obtenido una evaluación médica de un médico autorizado. Del mismo modo la ley federal estadounidense aplicable en el ámbito de su territorio permite que un adulto completamente informado firme un documento rechazando la evaluación médica debido a creencias religiosas o personales que le impiden consultar a un médico. El ejercicio de tal renuncia no en interés de la salud y su uso está totalmente desaconsejado.



Niños con pérdida auditiva (sólo EE.UU.)

Además de acudir a un médico para una evaluación, un niño con pérdida auditiva se debe dirigir a un audiólogo para una evaluación y rehabilitación puesto que la pérdida de la audición puede causar problemas en el desarrollo del lenguaje y en el desarrollo educativo y social del niño. Un audiólogo está calificado mediante su formación y experiencia para ayudar en la evaluación y rehabilitación de un niño con una pérdida auditiva.

Ocho pasos para una mejor audición

Cuando comienza a usar un audífono nuevo, los sonidos pueden sonar nuevos y diferentes. Esto es normal a medida que se acostumbra al nuevo audífono. Cada persona pasará por un proceso de aclimatación único que puede variar de días a semanas.

Poco después, usted se acostumbrará y le parecerá normal. A continuación encontrará ocho pasos que le guiarán en el periodo inicial. Si no está satisfecho o sigue teniendo problemas, por favor consulte al audiprotésista.

1. Acostumbrarse a los sonidos familiares en casa

Intente acostumbrarse a los nuevos sonidos en un entorno familiar. Escuche los diferentes sonidos de fondo e intente reconocerlos. Cuando esté cansado de escuchar, quítese el aparato y pare un ratito. Hable o lea en voz alta durante algunos periodos. Así se familiarizará con el sonido de su propia voz. Poco a poco irá aprendiendo a utilizar el aparato durante mas tiempo y se sentirá más cómodo con él.

2. Escuche sonidos en diferentes entornos

Dedique algún tiempo a acostumbrarse a oír los sonidos de su alrededor con los audífonos. Tenga en cuenta que el tráfico y otros sonidos pueden ser más fuertes de lo esperado inicialmente pero su intensidad se normalizará con el tiempo.



3. Converse con una sola persona

Utilice el audífono en una conversación con una sola persona, un familiar o amigo. Vayan a un sitio tranquilo. Explique que está usando un audífono. Pida a la persona que hable con normalidad. Mire de frente a la persona con la que va a conversar. Observe el cambio en la capacidad para oír la conversación.

4. Escuchar la radio o la televisión

Escuche la radio o la televisión. Comience con las noticias, después pase a otros programas. Pida a una persona sin problemas de audición que fije el volumen de la radio o la televisión en un nivel confortable. Si fuera necesario, ajuste el volumen del audífono.

Si no puede entender la radio o la televisión, pida al audioprotesista que re programe el aparato.

5. Acostumbrarse a las conversaciones en grupo

Acostumbrarse a las conversaciones en grupo es con frecuencia difícil por el ruido de fondo. Escuche las diferentes voces. Intente reconocerlas por el timbre y el ritmo para relacionarlas con cada persona. Centre su atención en la persona que desea entender. Practique de manera regular.

Si no entiende lo que le dicen, pida que se lo repitan.

Asegúrese de que puede ver la cara del interlocutor con claridad y de que hay suficiente luz. De este modo le será más fácil leer los labios. Colóquese con la espalda hacia la ventana para ver mejor a la otra persona. Pida que le hablen despacio y con claridad. Recuérdeles amablemente que hablar más fuerte no sirve para nada.





6. Visitar lugares y acudir a eventos públicos

Intente sentarse cerca del hablante o siéntese en las primeras filas de los espectáculos. Evite sentarse detrás de una columna o en un lugar donde exista una sombra de sonido.

En el restaurante, siéntese con la espalda hacia la pared. Así evitará sonidos molestos que le llegarán por la espalda.

7. Uso de su teléfono

Con frecuencia, podrá oír el teléfono con claridad con el audífono en modo micrófono. Sujete el auricular del teléfono a 2 ó 3 centímetros del oído y sepárelo e inclínelo un poquito.

Su audífono cumple con las regulaciones internacionales. En la mayoría de los casos podrá utilizar un teléfono móvil.

Sin embargo, en algunas circunstancias, es posible que oiga interferencias a través del audífono.

8. Use el audífono durante todo el día

Utilizar el audífono y practicar con él es la mejor manera de beneficiarse de la amplificación. Intente llevar el aparato todo el día.

Por supuesto, un audífono no puede restablecer la audición natural pero le ayudará a oír mejor.

Siga estos ocho pasos y redescubra un mundo de sonido a su alrededor. Haga las cosas que le gustan y escuche los sonidos de su entorno.



GUÍA PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS

| SÍNTOMA | CAUSA |
|--|--|
| El dispositivo no responde. | No está encendido |
| | Se han acabado las pilas |
| | Se han introducido incorrectamente las pilas |
| | El auricular o el tubo del auricular están rotos |
| | Filtro anticerumen obstruido |
| No se oye con la intensidad suficiente | El acoplador no se ha insertado correctamente |
| | Filtro anticerumen obstruido |
| | Cambio en la audición |
| | Cerumen excesivo |
| | La configuración del audífono no es la óptima |

POSIBLE SOLUCIÓN

Encender el audífono

Cambiar la batería

Insertar la pila correctamente

Consultar a su audioprotesista

Consulte al audioprotesista o, si ha recibido instrucciones sobre cómo hacerlo, cambie el acoplador o el filtro anticerumen

Volver a introducir cuidadosamente

Consulte al audioprotesista o, si ha recibido instrucciones sobre cómo hacerlo, cambie el acoplador o el filtro anticerumen

Consultar a su audioprotesista

Consultar a su médico

Consultar a su audioprotesista

GUÍA PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS

| SÍNTOMA | CAUSA |
|----------------------------|---|
| Silbidos | El tubo y el acoplador del auricular no se han insertado correctamente en el oído |
| | La configuración del audífono no es la óptima |
| No es claro, distorsionado | Las pilas están a punto de acabarse |
| | Mal ajuste del tubo del auricular |
| | Audífono dañado |
| | La configuración del audífono no es la óptima |

POSIBLE SOLUCIÓN

Volver a introducir cuidadosamente

Consultar a su audioprotesista

Cambiar la batería

Consultar a su audioprotesista

Consultar a su audioprotesista

Consultar a su audioprotesista

Ficha técnica

Salida máxima del audífono

| Modelo | El audífono salida máxima (IEC 118-0 OES) | Salida máxima del audífono (IEC 60118-7 y ANSI S3.22-2009) |
|---------------|---|--|
| LNDx64-DRW UP | 137 dB SPL | 129 dB SPL |
| LNDx64-DRW HP | 131 dB SPL | 122 dB SPL |
| LNDx64-DRW MP | 125 dB SPL | 116 dB SPL |
| LNDx64-DRW LP | 123 dB SPL | 113 dB SPL |
| LNDx63-DRW UP | 137 dB SPL | 129 dB SPL |
| LNDx63-DRW HP | 131 dB SPL | 122 dB SPL |
| LNDx63-DRW MP | 125 dB SPL | 116 dB SPL |
| LNDx63-DRW LP | 123 dB SPL | 113 dB SPL |
| AYx64-DRW UP | 137 dB SPL | 129 dB SPL |
| AYx64- DRW HP | 131 dB SPL | 122 dB SPL |
| AYx64-DRW MP | 126 dB SPL | 116 dB SPL |
| AYx64-DRW LP | 123 dB SPL | 113 dB SPL |

Información sobre prueba de temperatura, transporte y almacenamiento

Los audífonos Beltone han estado sometidos a diferentes pruebas de temperatura y ciclos de calor y humedad de entre -25 °C y +70 °C según los estándares internos y de la industria.

Durante el transporte y almacenamiento, la temperatura no debería sobrepasar los valores límite de -20 °C (68 °F) a 60 °C (140 °F) y una humedad relativa del 90%, sin condensación (durante un tiempo limitado). La presión de aire adecuada se encuentra entre 500 y 1100 hPa.



Garantía internacional, servicio y reparaciones

Beltone proporciona una garantía que cubre cualquier defecto de mano de obra o material tal y como se describe en la documentación de la garantía.

En nuestra política de servicio, en Beltone siempre intentamos ofrecer productos cuya funcionalidad permanezca intacta en el tiempo.

En calidad de firmantes de la la iniciativa para minimizar el impacto global de las Naciones Unidas, en Beltone nos comprometemos a lograrlo siguiendo prácticas responsables con el medioambiente. En consecuencia, y a criterio de Beltone, los audífonos podrán sustituirse por completo por unos nuevos o repararse con piezas nuevas o reacondicionadas.

El período de garantía de los audífonos viene indicado en la hoja de garantía que le debe entregar su audioprotesista.

Si detecta un funcionamiento incorrecto de su audífono Beltone, éste deberá ser reparado por un técnico cualificado. No intente abrir la carcasa del audífono, ya que esto anularía la garantía. Si su audífono Beltone necesita ser reparado, póngase en contacto con su audioprotesista para obtener ayuda.



Su modelo seleccionado

Su audioprotesista puede colocar una marca de comprobación en la siguiente tabla para identificar el modelo que ha recibido.

| | Beltone Legend | Tipo | Pila tamaño | Tipo de tubo auricular, longitud y tamaño |
|--------------------------|----------------|------|-------------|---|
| <input type="checkbox"/> | LND1764-DRW UP | RIE | 13 | |
| <input type="checkbox"/> | LND1764-DRW HP | RIE | 13 | |
| <input type="checkbox"/> | LND1764-DRW MP | RIE | 13 | |
| <input type="checkbox"/> | LND1764-DRW LP | RIE | 13 | |
| <input type="checkbox"/> | LND964-DRW UP | RIE | 13 | |
| <input type="checkbox"/> | LND964-DRW HP | RIE | 13 | |
| <input type="checkbox"/> | LND964-DRW MP | RIE | 13 | |
| <input type="checkbox"/> | LND964-DRW LP | RIE | 13 | |
| <input type="checkbox"/> | LND664-DRW UP | RIE | 13 | |
| <input type="checkbox"/> | LND664-DRW HP | RIE | 13 | |
| <input type="checkbox"/> | LND664-DRW MP | RIE | 13 | |
| <input type="checkbox"/> | LND664-DRW LP | RIE | 13 | |
| <input type="checkbox"/> | LND1763-DRW UP | RIE | 312 | |
| <input type="checkbox"/> | LND1763-DRW HP | RIE | 312 | |
| <input type="checkbox"/> | LND1763-DRW MP | RIE | 312 | |
| <input type="checkbox"/> | LND1763-DRW LP | RIE | 312 | |

| | Beltone Legend/ Beltone Ally | Tipo | Pila tamaño | Tipo de tubo auricular, longitud y tamaño |
|--------------------------|---------------------------------|------|----------------|--|
| <input type="checkbox"/> | LND963-DRW UP | RIE | 312 | |
| <input type="checkbox"/> | LND963-DRW HP | RIE | 312 | |
| <input type="checkbox"/> | LND963-DRW MP | RIE | 312 | |
| <input type="checkbox"/> | LND963-DRW LP | RIE | 312 | |
| <input type="checkbox"/> | LND663-DRW UP | RIE | 312 | |
| <input type="checkbox"/> | LND663-DRW HP | RIE | 312 | |
| <input type="checkbox"/> | LND663-DRW MP | RIE | 312 | |
| <input type="checkbox"/> | LND663-DRW LP | RIE | 312 | |
| <input type="checkbox"/> | AY464-DRW UP | RIE | 312 | |
| <input type="checkbox"/> | AY464-DRW HP | RIE | 312 | |
| <input type="checkbox"/> | AY464-DRW MP | RIE | 312 | |
| <input type="checkbox"/> | AY464-DWR LP | RIE | 312 | |
| <input type="checkbox"/> | AY364-DRW UP | RIE | 312 | |
| <input type="checkbox"/> | AY364-DRW HP | RIE | 312 | |
| <input type="checkbox"/> | AY364-DRW MP | RIE | 312 | |
| <input type="checkbox"/> | AY364-DRW LP | RIE | 312 | |

| | |
|--|--------------------------|
| Número de serie Izquierdo: | |
| Número de serie Derecho: | |
| Audioprotesista | |
| Tamaño de la pila: | |
| Su audífono incorpora Tinnitus Breaker Pro | <input type="checkbox"/> |

Preste atención a la información que contenga un símbolo de advertencia



ADVERTENCIA indica una situación que podría causar lesiones de gravedad,
PRECAUCIÓN indica una situación que podría provocar lesiones leves y moderadas



El equipo incorpora un transmisor de radiofrecuencia.



Asesoramiento y consejos sobre cómo utilizar mejor el audífono.



Beltone Legend™ es compatible con iPhone 6, iPhone 6 Plus, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Air 2, iPad Air, iPad (4ª generación), iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini con pantalla Retina, iPad mini y iPod touch (5ª generación) con iOS 7.X o posterior. Apple, el logotipo de Apple, iPhone, iPad y iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE.UU. y otros países.



"Hecho para iPhone" significa que un accesorio electrónico ha sido diseñado para conectarse específicamente a un iPhone y ha sido certificado por el desarrollador para cumplir con los estándares de rendimiento de Apple.

Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de la normativa de seguridad. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con un iPhone puede afectar al rendimiento inalámbrico.



Pregunte a su audioprotesista sobre el modo de desechar correctamente el audífono

CE
0297

Cualquier asunto relacionado con la Directiva Europea relativa a los productos sanitarios, 93/42/CEE, y con la Directiva Europea sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación, 1995/5/CE, debe dirigirse a Beltone A/S

400348004-ES-15.06-Rev.B
© Beltone 2015

Fabricante

Beltone A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup
Dinamarca
Tel.: +45 45 75 11 11
Fax: +45 45 75 11 19
www.beltone-hearing.com
N° CVR 55082715